

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

SECCION LITERARIA

LA RIQUEZA

—El amo que te pases por la dirección, que... tiene que hablarte.

El ordenanza acentuó irónicamente sus últimas palabras mientras miraba con malicia á la obrera, que recibió enrojeciendo de vergüenza el fuego de aquellos ojos insolentes. A punto estuvo de desobedecer el mandato y no separar se de su telar. Presentía el temido, el esperado golpe, la confesión del amo enardecido que, cuando visitaba su cuadro, la buscaba siempre con sus pupilas libidinosas entre la turbamulta de las mujeres. La pasión del ogro, del omnipotente, había llegado á no ser un misterio para nadie, bien que el fabricante no pudiera ó no supiera ó no quisiera ocultarla, y todas las compañeras enviaban su suerte, su carne núbil, sus cabellos blondos, su fuerza juvenil, aconsegándola, con el consejo desesperado de una vida ineludible de miseria en perspectiva, que cediese, que no desperdiciara la ocasión propicia de hacer su fortuna. Alguna vez sentíase vacilar la muchacha, como tendía á desmoronarse su propósito resuelto de no limpiar las opulentas babas; pero en seguida imponíasele su honradez nativa, su espíritu independiente, su energía salvaje, y desechara la tentación. Fué, pues, valiente, y una vez recibido el recado púsole en conocimiento de su capataz y se encaminó atravesando naves, patios y pasillos al despacho del dueño.

**

Como se sospechaba y temía, estaba solo, solo con sus setenta años seniles que, á pesar de su naturaleza ruda de antiguo obrero, tiraban de aquel hombre hacia la tierra. En cuanto la obrerita, fresca y linda, y sobre todo fuerte, estuvo en su presencia, el viejo rostro del fabricante se llenó de sangre y sus ojos relampaguearon. Contúvose, no obstante, por el momento, y con amable acento explicó á la muchacha el motivo de la llamada. Un invento, un telar nuevo que necesitaba una inteligencia superior para manejarlo. Se había acordado de ella, la primera. Nada de favor. La casa entera sabía lo que valía. Y mientras mostraba á la chica el plano, haciéndola acercarse, la envolvía en una mirada ardiente, en un aliento que jadeaba abrasado por la concupiscencia.

De pronto, una ola le subió á la garganta, no pudo más y queriendo coger á la muchacha por la cintura la soltó á borbotones cuanto en su pecho hervía. Desapareció el amo, el dueño omnipotente de todo, el burgués opulento que dispone de millones y quedó el hombre agotado, el viejo que, no pudiendo ofrecer su juventud triunfante, brinda su oro, el peso de su fortuna entera, con tal de beber en aquella fuente hermosa y soberana de hermosa salud.

Balbuente, los ojos inmensamente abiertos, el rostro amoratado volcó cuanto le atormentaba, arrancóse de un tirón la máscara.

—Rica, serás rica, inmensamente rica, —le dijo para concluir, avanzando hacia ella entre suplicante y amenazador.

Y la muchacha, enérgica y fuerte, con su corazón lleno de nativa honradez, no tuvo que esforzarse en rechazarlo luchando, defendiéndose con los brazos.

En su instinto de mujer halló la frase,

la puñalada, y exclamó á la vez que salía del despacho:

—Guárdese usted sus riquezas que para nada me hacen falta. ¡Si yo soy mucho más rica que usted! ¡Tengo veinte años!

ALFONSO PÉREZ NIEVA.

La vida política

Madrid, 31 octubre.

Las naciones que pierden el sentido moral están prontas á su aniquilamiento. De algún tiempo á esta parte venimos observando en España tal extravío de los sentimientos que ennoblecen al hombre, una perturbación moral tan grande en los cerebros que, si no encontraran pronto correctivo, nos apartarían seguramente del concepto de pueblo civilizado.

Después de los escandalosos actos á que ha dado lugar esa especie de apoteosis que se ha verificado con la persona del que atentó contra la vida del señor Maura, apoteosis que se ha verificado impunemente, sin duda por deficiencia de nuestros códigos, observamos que apenas cometidos los horribles crímenes de Cullera se habla de perdón para los asesinos antes que hablar de justicia; se olvida á las víctimas, se olvida el delito antes de ser juzgado y se comienzan campañas mal sanas para hacer odiosa la autoridad ante las multitudes y para rodear de simpatía á los delincuentes.

A este efecto se pretende continuar en el extranjero la leyenda de una España inquisitorial, la leyenda de una España marroquí en la que no hay tribunales, ni procedimientos modernos de enjuiciar, ni garantías para el acusado, ni leyes democráticas inspiradas en un sentido tan progresivo como las que puede haber en la república más avanzada.

On fusile toujours á Montjuich...

Este cartel que llenó las paredes de los edificios de París durante el gobierno del señor Maura, esta estúpida y mentirosa afirmación, condensa y resume la obra que en el extranjero persiguen algunos elementos, en combinación con otros malos españoles que, por un interés político ó sabe Dios por qué interés, no titubean en manchar el nombre de la patria y en fomentar las más infames calumnias.

Ahora ya no gobierna el clerical, el despótico, el reaccionario Maura, según decían nuestros socialistas, republicanos y anarquizantes; ahora gobierna el demócrata, el anticlerical, el avanzado señor Canalejas y, sin embargo, resurge lo de las torturas inquisitoriales, lo de las leyes militares arbitrarias, lo de las jurisdicciones mal aplicadas y toda la faramalla y tejido de embusterías que siguió á la semana trágica en la prensa española y extranjera.

¿Con qué fines se crea este ambiente? Percíbense dos bien definidos: el de buscar la impunidad ó la atenuación de los delitos cometidos en Cullera y el de mermar en el extranjero el prestigio de España, precisamente en los momentos en que necesita mucho para negociar con Francia un punto delicado de derecho internacional. Lo primero interesa á los redicales españoles para continuar sus incansantes trabajos contra el régimen; lo segundo no sabemos á quien beneficia, pero seguramente no es ni á la patria, ni á su porvenir, ni á su engrandecimiento.

Después de la semana trágica y cuan-

do todavía estaban tramitándose las causas, vivieron los indultos y las amnistias á cubrir con un velo todos los delitos, á tapar igualmente los crímenes comunes y los actos delictivos puramente políticos, á borrar con el mismo apresuramiento las acciones del fanatismo sectario y las osadías de los ladrones y asesinos. Ahora no se espera, para producir una atmósfera de tolerancia en favor de ciertos crímenes, á que los tribunales terminen los sumarios; antes de que se sepa ni siquiera quienes son los delincuentes se busca la atenuación del delito y se quiere influir en la opinión para que ésta se adelante con su compasión al fallo de la justicia.

Comprobada, como lo está, la falsedad de los tormentos que se suponían infligidos á los procesados por los delitos de Cullera, continuará la campaña contra los tribunales militares, porque esta vez como siempre el esfuerzo del radicalismo se inspira en el mismo objetivo: en el de distanciar al pueblo del ejército, alma y salvaguardia de la patria y del orden. En el mitin conjuncionista celebrado en Madrid se ha respondido perfectamente á este plan, acusando al señor Canalejas de duro en la represión á que han dado lugar los últimos sucesos. Demasiado saben todos los oradores que no ha existido tal dureza, y que, por el contrario, el gobierno ha procedido con una blandura realmente punible; pero se ataca al señor Canalejas por excesivamente cruel, con la vista fija en el porvenir, con el propósito de que ante semejantes ataques no tenga ánimo para que la ley se cumpla con la severidad debida respecto de los autores de los últimos delitos.

Es de suponer que el gobierno actual, por mucho que sea su temor á las censuras de la izquierda, no caiga en este lazo y haga en defensa de la sociedad lo que su deber más elemental le impone. Inútil nos parece advertir, como en otras tantas ocasiones, que no pedimos rigores, ni crueldades, sino el sereno cumplimiento de la ley, alejada toda pasión de partido en el acto de juzgar, como lo hacen los tribunales y como deben hacerlo los gobernantes dignos de este nombre, sean cuales fueren sus opiniones políticas.

Para restablecer un sentido moral, de cuya pérdida nos venimos lamentando en este escrito, no bastan discursos elocuentes, ni las voces de la persuasión, ni las predicaciones más ardientes; hay que acudir á la aplicación de la ley. En el caso de Cullera hay unos denunciante, denunciantes de las autoridades inferiores ante el gobierno, denunciantes de su patria ante el extranjero.

¿Demostrada la falsedad de la imputación, puede y debe quedar impune la calumnia?

Pues si esto se hace, queda abierta la puerta y el camino franco para que el interés de partido, ó cualquier otro interés menos disculpable, fragüe las invenciones que tenga por conveniente para crear una atmósfera que ennegrezca los horizontes, que manche la reputación de las personas más dignas y que envenene la opinión pública. Cuando esto se practica, cuando se forma una nube negra de esta naturaleza, no es extraño que se arme la mano de un ignorante ó de un loco para erigirse en vengador de las supuestas infamias que se atribuyen á quienes ejercen el poder público.

Hay, pues, un deber apremiante en los gobiernos de reprimir estas campañas pronto y eficazmente; no podemos vivir en el régimen de «calumnia que

algo queda», á que nos quiere someter el jacobinismo español; eso hay que cortarlo utilizando los recursos legales y cuidando el gobierno de los prestigios de la autoridad en forma más eficaz que hasta ahora lo viene haciendo.

Por la anarquía trabajan más los que muestran lasitud en la aplicación de la ley que los anarquistas mismos. El orden social no se puede cuidar periódicamente ni con intervalos; el orden social exige una tenaz y constante labor de parte de los gobernantes. De las víctimas de los últimos sucesos no se ocupa casi nadie; funcionarios de la autoridad de todos los órdenes, desde el modesto agente de policía hasta el juez de instrucción, han sido heridos ó muertos en defensa de la sociedad; no puede ésta abandonar su memoria ni tolerar la atmósfera de simpatía que se trata de formar en torno de los autores de los delitos.

Ni atenuaciones, ni actos de rencor; ni disculpas ni agravaciones inspiradas por el odio; justicia y nada más que justicia. Esto es lo que queremos y pedimos.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

NOTICIAS GENERALES

El ministro de Marina Sr. Pidal ha dicho que presentará el presupuesto de su departamento con aumento de 21 millones, no solo para cumplir la ley de la escuadra, sino también para fomentar el arsenal de la Carraca, que será base naval de importancia para construir remolcadores, aljibes y otros elementos destinados á la flota futura.

De ésta, el primer acorazado, *España*, se botará en el Ferrol el 5 de Febrero, y asistirán á este acontecimiento nacional los Reyes.

*

El embajador de España en Berlin ha comunicado al señor ministro de Estado que ha quedado pronta y favorablemente resuelta una gestión que le fué confiada por nuestro gobierno, en virtud de reclamaciones formuladas por las principales entidades mercantiles de las Islas Canarias.

El Gobierno alemán había establecido un impuesto de 20 marcos por cada cien kilos de tomates que entraran en territorio alemán procedentes de aquellas islas, considerándolas como una colonia española.

Las gestiones del Sr. Polo de Bernabé han dado por resultado no sólo que quede abolido el impuesto, sino que, además, se devolverá las cantidades que en virtud del mismo se han cobrado.

*

Paris.—Dicen de Bagnères de Luchón que Mr. Albert Sapene, rico propietario recientemente fallecido, ha legado su fortuna, importante dos millones y medio de francos, al Rey Alfonso XIII.

El testamento en que Mr. Alberto Sapene instituye al Rey de España heredero de su fortuna, dice: «Lego en pleno dominio todos mis bienes presentes y futuros, así como mis títulos de nobleza, á S. M. el Rey actual de España, D. Alfonso XIII de Borbón.»

Los parientes del difunto impugnarán el testamento. Para impugnarlo, se fundan los parientes de Mr. Sapene en la locura del testador. Este ingresó en un manicomio hace dos años; pero antes, en 1908, suscribió el documento de su última voluntad, hallándose entonces legalmente capacitado para otorgarlo.

DECLARACIONES DE CANALEJAS

«He hablado extensamente á S. M. de la situación política bajo todos sus aspectos, fijándome en el asunto Valencia-Cullera; es decir, en la campaña de difamación emprendida por ciertos elementos, campaña que estamos dispuestos no sólo á atajar, sino también á reprimir con mano severa.

«Para ello, como es natural, plantearemos en las primeras sesiones que celebre el Congreso—aparte los debates políticos—la cuestión de los suplicatorios, con el firme propósito de que éstos se atiendan.

«Además, el Congreso editará inmediatamente un libro con todos los precedentes de casos analogos en las Cámaras extranjeras. Al efecto, hemos solicitado datos de las oficinas de esos Parlamentos.

«Por cierto que al recibir nuestra petición en la Cámara inglesa, elementos oficiales de Inglaterra han preguntado con extrañeza si en España todavía se mantiene la inmunidad parlamentaria en términos que suponen impunidad.

«Desgraciadamente, así ha venido ocurriendo aquí; pero no olvidemos que ha sido á costa de la recta interpretación de los textos legales.

«Ya ha llegado el momento de poner término á semejante desnaturalización del precepto jurídico: no podemos permitir que haya gente que en el extranjero difame y deshonre á España y luego vuelva á nuestra nación segura de su impunidad.

«Estamos dispuestos á que esas responsabilidades se hagan efectivas. Y como digo—y he anunciado á S. M.—este punto será resuelto en las primeras sesiones, así que se abra el Congreso.

Hablé después al Rey de las próximas negociaciones franco-españolas é hice consideraciones respecto á los trabajos preparativos.

«Tenemos fe y seguridad en nuestros derechos y, por lo tanto, no abrigamos desconfianza alguna.

«Seguidamente traté en mi discurso de la situación en Melilla. Las últimas impresiones que el Gobierno tiene son satisfactorias y hacen esperar que por ahora no se vuelva á alterar la tranquilidad.

«Expuse á continuación el desarrollo de la Hacienda, señalando las líneas generales de los presupuestos.

«Al exponer todo esto á S. M., claro es que ha sido ratificando nuestro propósito de reunir las Cortes después de las elecciones municipales.

«La fecha no la hemos fijado, porque es asunto que me compete; lo acordaré después de ponerme al habla con los presidentes de las Cámaras. Mi deseo es que esa fecha no sea lejana á la del escrutinio. Desde luego, dentro este mes.

«Allí, en las Cortes, emprenderemos con toda fe la realización de nuestro programa. Yo no me considero en situación precaria; no estoy en el Poder para dirigir el Gobierno á título precario.

«En el Parlamento, pues, espera el Gobierno á los adversarios, que natural es que yo los tenga, y para eso, en cambio, tengo á mi lado la mayoría.

«Pero he de advertir que, para lo sucesivo, se han concluido ya las ofensas y agravios al jefe del Gobierno; he de defender resueltamente mi honor, mi decoro; no estoy dispuesto á ser muñeco del *pim pam pum*.

«Y si hay quien quiera inducir á que me asesien, más le ha de valer (y más viril será) el que lo intente por sí mismo.

«Repito que no es posible seguir así, en pleno desenfreno que desdora á la misma libertad. Cuanto más liberales, más y más hay que respetar las leyes. Vamos, pues, á afirmar el principio de libertad; pero poniendo un dique á la licencia. No iré más allá del límite que me señalan las leyes; pero no he de caer tampoco en lenidades. Hay que cerrar la espita de la injuria.

«Yo dudaba en abrir ahora las Cortes por las negociaciones franco-españolas;



D. SEBASTIAN FRONTERA Y BAUZÁ

falleció en Belfort (Francia)

A LA EDAD DE 25 AÑOS

(Q. E. G. E.)

Su afligida madre D.^a Catalina Bauzá, sus hermanos don Bartolomé, don Pablo (residentes en Marsella), y don Antonio (residente en Rouen), hermana, tíos, primos, sobrinos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, y les ruegan tengan al alma del finado presente en sus oraciones.

pero advierto que algunos periódicos de la izquierda reconocen que el Gobierno de España (como han hecho el francés y el alemán) puede negarse á contestar preguntas sobre las negociaciones mientras éstas se hallen pendientes.

«Así, pues, pienso en reanudar las sesiones.»

Crónica Local
DE ELECCIONES

El domingo por la mañana se reunió la Junta municipal del Censo, para proceder á la proclamación de candidatos para las elecciones próximas. Como los candidatos presentados fueron en mayor número que el de los concejales que han de elegirse, resulta que mañana domingo habrá elecciones en todos los distritos de este término.

No habiendo admitido don Pedro A. Casanovas la designación para formar parte de la candidatura conservadora, ha sido designado en su lugar el secretario de la «Juventud Conservadora», don José Bauzá Llull. De esta manera, la novel sociedad tendrá, caso de resultar elegidos, dos representantes en el Ayuntamiento.

Estos pasados días se conoció ya la candidatura del partido liberal y causó alguna extrañeza que solo se compusiera de dos personas: D. Juan Canals y Estades y D. Jaime A. Mayol Arbona.

Parece que algunas de las personalidades de dicho partido, que sonaban como candidatos, se resistieron á figurar en candidatura, alegando para ello motivos que sus compañeros quisieron tener en cuenta. Y como el propósito de la conjunción liberal-republicana es el de que haya minorías en la Corporación municipal, sean de uno ú otro partido, se convino en aumentar los candidatos republicanos, recayendo el nombramiento en los señores D. Damián Ozonas Pastor y D. Gaspar Borrás Ferrer, ambos de la Junta Directiva del «Centro Republicano Sollerense».

La lucha de mañana promete ser reñida. Los tres partidos, sin excepción alguna, han venido dedicándose, desesperadamente, durante la semana, á la busca de adeptos, mostrándose todos muy esperanzados.

Han circulado también con profusión hojas de propaganda dirigidas al cuerpo electoral, cosa que no habíamos visto aquí desde que en el año 1901 vimos formarse el «Partido Local Sollerense» que tan efímera vida alcanzó.

Ayer mañana ya hubo discusión acalorada en la plaza de la Constitución entre un republicano y un conservador, por asuntos electorales, y hubiera degenerado en riña á no haberlo impedido otras personas allí presentes.

Hemos de recomendar al pueblo de Sóller que tenga calma y que ejerceite con alteza de miras sus derechos, conforme le permite el sufragio universal.

Sería lamentable para el buen nombre de Sóller que alguien se desviara de su camino. Calma, pues: fuera pasiones exaltadas y téngase serenidad.

Completamos nuestra información de las elecciones municipales de mañana con los siguientes datos:

Primer distrito. Secciones del Convento y Rectoría. Han de elegirse tres concejales y cada elector solo puede votar dos nombres.

Se presentan candidatos: D. Juan Puig Rullán, D. José Morell Mayol y D. Miquel Colom Mayol, conservadores; y don Antonio Mayol Simonet y D. Gaspar Borrás Ferrer, republicanos.

Segundo distrito. Secciones de la Casa Consistorial y Hospicio. Han de elegirse tres concejales y cada elector solo puede votar dos nombres.

Se presentan candidatos: D. Antonio Rotger Serra, D. Bartolomé Colom Ferrá y D. José Bauzá Llull, conservadores; y D. Buenaventura Mayol Marqués y D. Damián Ozonas Pastor, republicanos.

Tercer distrito. Secciones de la Alquería del Conde, Huerta y Can Guixa. Han de elegirse tres concejales y cada elector solo puede votar dos nombres.

Se presentan candidatos: D. Bernardo Colom Barceló, D. Juan Magraner Oliver y D. Antonio Castañer Bernat, conservadores; y D. Juan Canals Estades y D. Jaime A. Mayol Arbona, liberales.

El martes, procedente de Valencia entró en este puerto el vapor «Ciudad de Sóller» y después de completar su cargamento, salió con regular número de pasajeros para Barcelona y Cette.

Muy animada se vió la velada literario-musical que el domingo se celebró en el salón «Fomento Católico».

Los encargados de ejecutar el programa anunciado cumplieron muy bien su cometido, por lo cual cosecharon muchos aplausos.

Durante el pasado mes de Octubre ocurrieron en esta ciudad 10 defunciones: 3 varones y 7 hembras.

En el mismo mes se registraron 26 nacimientos: 13 varones y 13 hembras.

Procedente de Cette y Barcelona fondeó en nuestro puerto, el martes por la mañana, el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», siendo portador de variados efectos.

Dicho buque emprendió anoche viaje para los mismos puertos, llevándose buen número de pasajeros y carga abundante, entre ella gran cantidad de cajones de higos y varias partidas de naranjas y limones.

Hemos recibido el primer número de «Terræ Latinæ», nueva revista semanal ilustrada que ha comenzado á publicarse en Marsella.

Está escrita en francés y español. Publica escogido texto, entre el que figuran algunos trabajos literarios.

Inserta también buen número de grabados de actualidad.

En la portada aparece el título de la revista sobre colores de las banderas de todos los países latinos.

Gustosos dejamos establecido el cambio con la novel revista, á la que deseamos próspera y larga vida.

En obras practicadas por administración municipal durante el pasado mes de Octubre se han invertido 1267'49 pesetas.

Consistieron las obras de referencia en construir una alcantarilla en la carretera de Palma; limpieza practicada en la vía pública, acequias y torrentes; conservación del piso de varios caminos vecinales; reconstruir un muro de contención en el camino de Casteyó y un pretil en el camino de «Son Bdu»; limpieza de alcantarillas; construcción de varios trozos de acera y clavar faroles del alumbrado público.

Según el repartimiento para 1912 formado por la Administración de Hacienda

de esta provincia, Sóller habrá de satisfacer al Tesoro la cantidad de 14 329 50 pesetas en concepto de contribución territorial y urbana.

El jueves se celebró en el Seminario conciliar de Palma el XIII Certamen Científico-literario.

Con satisfacción vemos que se ha concedido un premio á nuestro estimado colaborador D. Juan Bibiloni, por su estudio histórico-teológico sobre el Canon de la Misa.

También ha sido premiado nuestro paisano D. Francisco Frontera, por una traducción del texto griego del salmo XXII.

Les felicitamos.

La cosecha de limones se presenta este año algo retrasada. Sin embargo ya se ha dado comienzo al embarque y su precio es en la actualidad de 15 pesetas la carga.

También se embarca ya naranja, si bien en pequeñas partidas por no ser el fruto maduro, y el precio oscila entre 30 y 35 reales la carga.



Sección Necrológica

En atenta carta, recibida estos días, se nos habla del malogrado joven don Sebastian Frontera Bauzá, que, como ya saben nuestros lectores, encontró muerte tan trágica en Belfort (Francia).

El joven Frontera tenía puesta su residencia en Remiremont y desde este punto trasladóse por diferentes asuntos de familia á Belfort, y fué donde halló la muerte en las funestas circunstancias de que dimos cuenta en nuestro número del sábado último.

La conducción del cadáver al cementerio tuvo lugar en Belfort el 21 del finido mes de Octubre, y á este acto asistió una concurrencia bastante numerosa. En ella contábase, además de los numerosos sollerenses residentes en Belfort y de buen número de paisanos nuestros trasladados allí de diferentes puntos de Francia y Alemania, el Vice-Cónsul de España en aquella ciudad señor Dreyffus y una nutrida representación de los comerciantes de Belfort.

Del féretro pendían artísticas coronas con sentidas dedicatorias, y presidían el duelo los hermanos del finado don Bartolomé, don Pablo y don Antonio, trasladados allí desde Marsella los dos primeros y de Rouen este último.

La muerte de nuestro joven paisano causó en Remiremont y Belfort una impresión profunda y más aún por las causas que la habían producido.

Los hermanos Frontera nos suplican hagamos público desde estas columnas su más sincero agradecimiento á todos los que con su asistencia honraron los actos del entierro del finado, y de una manera especial á los señores don José Frontera, don Antonio Magraner, don Miguel Mir, don Jaime Oliver, don Francisco y don Jaime Frontera, los hermanos señores Arbona, al Vice-Cónsul señor Dreyffus y á los señores Castañer y Ferragut de Freiburg (Alemania).

En la tarde de ayer entregó su alma á Dios, el conocido constructor de carros D. Juan Horrach Rosselló.

El señor Horrach baja al sepulcro á la avanzada edad de 80 años, habiendo sido su muerte muy sentida, pues contaba con muchas amistades.

Descanse en paz su alma y reciban sus hijos, hija y demás familia nuestro muy sentido pésame.



D. JUAN HORRACH Y ROSELLÓ

FALLECIÓ EN SÓLLER

el día 10 de Noviembre de 1911

A LA EDAD DE 80 AÑOS

DESPUÉS DE RECIBIDOS LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus afligidos hijos, hija, hijas políticas y demás parientes, al participar á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones y se sirvan asistir á los funerales que el próximo lunes se celebrarán en esta iglesia parroquial, por lo que recibirán especial favor.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 20 Octubre 1911

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los concejales señores Colom (D. José), Castañer Arbona, Alcover, Magraner, Castañer Bernat, y Colom (D. Miguel).

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se enteró la Corporación de una circular del señor Gobernador civil de la provincia publicada en el «Boletín Oficial» dictando reglas sanitarias y se acordó su cumplimiento.

Se acordó conceder los permisos siguientes que habían sido solicitados: á D.^a Rosa Pons, para agrandar una ventana de la fachada de la casa n.^o 9 de la calle de San Pedro; á D.^a Antonia Bestard, para colocar un letrero al balcón de la casa n.^o 14 de la plaza de la Constitución; á D. Juan Estarellas, para construir varios nichos en la sepultura número 458 del cementerio católico y elevar en la misma unas barras de hierro para colocación de coronas; á D.^a Francisca Colom Frontera, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.^o 59 de la carretera de Palma á la alcantarilla pública; á D.^a Jerónima Mayol para construir una acera adosada á las casas n.^{os} 11 y 13 de la calle de Fortuny; á D. Vicente Pujol, para colocar unas barras de hierro adosadas á la sepultura n.^o 430 del cementerio católico y á Don Juan Canals y Marqués para levantar un panteón sobre la sepultura n.^o 203 del cementerio católico.

Se acordó satisfacer: á D. Cristobal Castañer, 26 pesetas por una reforma á los bancos de la escuela de párvulos de la barriada del puerto; á D. Luis Riera, 9'24 ptas por impresos suministrados al ayuntamiento; y á D. Lorenzo Marqués, 50 pesetas por la asistencia de la banda de música que dirige á las veladas cele-

bradas en la plaza pública el sábado y de día San Bartolomé.

Y se levantó la sesión.

Sesión del día 27 Octubre de 1911

La presidió el Alcalde Sr. Mora y asistieron á ella los concejales señores Solivellas y Alcover.

Fué leída y aprobado el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Jaime Bujosa Moranta pidiendo permiso para alzar cosa de un metro el cobertizo (porchada) del solar de su propiedad situado en la calle del Seller y para instalar en dicho solar un motor eléctrico de quince caballos de fuerza para moler yeso. La Corporación, enterada, acordó pasara á informe de la Comisión de Obras.

Se concedieron los permisos siguientes: á D.^a Catalina Colom Coll para construir una acequia subterránea que partiendo

de su finca denominada «La Abeurada» atravesase el subsuelo del camino de este nombre y vaya á desembocar á la acequia de los regantes que existe á la otra parte de dicho camino, con lo cual evitara el encharcamiento que producen las aguas pluviales, especialmente en la época de invierno; á D. Miguel Colom Campomar para construir aceras adosadas á las casas n.^{os} 2, 8 y 10 de la calle del Seller y á D.^a Magdalena Soler para cercar con verja de hierro la sepultura n.^o 20 del cementerio católico y colocar sobre la misma un panteón.

Se dió cuenta de haber quedado desierta la subasta para dar en arriendo los arbitrios municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública, durante el año 1912, y se acordó celebrar segunda subasta el día 18 de Noviembre bajo la presidencia del señor Alcalde y con asistencia del Sr. Colom (D. Miguel), con arreglo al pliego de condiciones aprobado.

Debiendo proceder á la formación de la matrícula industrial y de comercio para el próximo ejercicio de 1912, la Corporación acordó, imponer sobre las cuotas del Tesoro un recargo municipal del 13 por ciento.

Publicada la convocatoria de elecciones de Concejales para la renovación bienal de los Ayuntamientos, la Corporación procedió á determinar las vacantes que se han de cubrir según la Ley; y consultados los antecedentes, resulta que han de cesar los señores Concejales siguientes:

Primer Distrito: D. Antonio Castañer Bernat, D. Miguel Colom Mayol y don José Morell Mayol.

Segundo Distrito: D. Pedro J. Mora Arbona D. Ramón Escalas Deyá y don Miguel Forteza Pomar.

Tercer Distrito: D. Jaime Frontera Castañer, D. Juan Morell Coll y D. Juan Magraner Oliver.

Se acordó comunicar esta resolución al señor Presidente de la Junta municipal del Censo, con objeto de que surta sus efectos, para la proclamación de Candidatos y anunciarlo al público.

Y se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy sábado, día 11.—Al anochecer se cantarán Completas en preparación de la fiesta del Patrocinio de Nuestra Señora.

Mañana domingo, día 12.—A las nueve y media de la mañana Prima y Tercia y seguidamente la Misa mayor en la que predicará el Rdo. Sr. Economo. A las dos de la tarde explicación del Catecismo y actos de coro.

Jueves, día 16.—A las seis y media de la mañana y durante el tiempo de una Misa se practicará el ejercicio dedicado á Nuestra Señora del Carmén.

En el oratorio del Hospital.—Mañana domingo, día 12, á las cinco y media de la tarde, tendrá lugar el quincenario en honor de la Sangre Preciosísima de N. S. J., con sermón por el Rdo. D. Miguel Rosselló Presbitero, continuándose los demás días á la misma hora con meditación.

IMPORTANTE

GRANDES ALMACENES Bon Marché

El próximo domingo gran exposición en la FONDA PANTINADÓ de SOMBREROS para Señora y Niños

Últimos modelos de París.

El gran chic de La Moda.

ABRIGOS para Señora, de paño inglés, desde 30 pesetas.

» » » de gran vestir, » 45 »

» » » de Astrakan, » 60 »

» » » de Terciopelo del Norte, gran vestido.

» » Niños. En todas clases y precios.

Refajos, Boas, Blusitas, faldas y vestidos confeccionados.

Pueden encargarse sobre medida toda clase de vestidos para Señora. Modista Parisien. Modisto de primer orden para los trajes forma sastré.

— PRECIOS ECONOMICOS —

DEL AGRE DE LA TERRA

SA ROCA Y ELS VIATJERS

(Traducció de Laménais)

Un homo anant de viatge per un caminoy de montanya, trobà un penyalot que redolant, redolant, havia caigut dins es camí, impedint son pas; y per efeitó, era tan esquerpada aquella montanya y de tant mala petja, que, fora d'aquell tirany, per cap banda un hi poria travessa.

Aquell homonet vejent que no poria continuar son camí per mor de sa rocota, provà de mourerla per obrirse pas; pròu se fatigà... pero vans foren sos afanys.

Llavors el contrariat viatjer s'assèu, plè son còr de tristesa, y diu: «què serà de mi! vendrà la nit y me sorprendrà dins aqueixa soledat, sensa un cantó de pa, ni una flassarda per abrigarme ni un arma per defensarme dels animals ferosos qu' en aquelles hores surten per fé tala!»

Mentres aqueys pensaments li passavan pe sa mollera, vat-assi un altre viatjè que s'entrega daixo, daixo; afina sa roca en mitx des caminoy, li posa mans y musclo per retirar-la, y, trobanse impotent per remenarla, s'asseu cap baix y fent musclades. Un y un altre, dins breu temps foren un estol d'homos, qui, un després s'altre, arribaren a sa rocota; tots hi provaren llurs brahons... y cap d'ells la pogué remenà un dit de son siti.

Per fi, un d'ells digué a n'ets altres: germans, eixiquem ets uys a n'el Cèl y demanem a Deu que tenga pietat de noltros! Aquesta paraula fou escoltada, y tots, mans plegades, feran oració; y, en haverla acabada, es mateix afegí: are lo que cascu no ha pogut fé de per si tot sol, veham si entre tots ho porem fé. Llavors tots s'eixicaren, junts empengueren a sa roca. Sa roca afluxà, tombà; y pogueren tots junts prosseguí son viatge a la bona de Deu.

Es viatjè es s' homo; es camí es sa vida; sa roca son ses misereries qu'ell troba a cada passa demunt es camí. Cap homo sabria, per si tot sol, retirà aquesta roca; pero Deu ha mesurat es pés de manera que aqueix no aturi a n'els qui, viatjant plegats, saben un llurs forzes.

BERNAT BALLE.

PETITES CANSONS

I

Petites cansons qu' al cor han florit. Son les flors d' aubons d' un camp infinit. Son els fleions de llum en la nit. Petites cansons qu' al cor han florit. Son com la joguina que dona a una nina el meu cor d' infant. Aimada: cantaules i després guardaules com un tresor sant.

II
AMUNT

Donaume la ma estimada cap amunt heus vull guiar; cap amunt: la serralada tota per vos florirà. Sereu tota perfumada, i la llum heus nimbarà. Allà dalt vostre mirada l' ampla cel reflectarà. Allà dalt, ma dolsa amó sereu la gran illusió i sereu l' únic anhel. Allà dalt quant morirem les ales aixamplarem: totduna serem al cel.

III
FESTA

Carré amunt van les parelles, carré amunt noltres anam. Al cel aguaiten estrelles i noltres al cel guaitam. Ens tornen roses vermelles les galtes quant ens miram. Carré amunt van les parelles, carré amunt noltres anam. Ens han dit qu' avuy es festa. Tot han escampat ginesta, farigola i romani. La nostre via es florida de flors d' amor. Nostre vida es una festa sens fi.

JOAN CAPÓ.

Vuyts y nous

No son pòcs ets solleries qui se queixen de qu' aquí falten diversions, com ja vos vaig dir p' es Febrer de l' any passat, ¿vos ne recordau?, y fins n' hi ha qui se n' van a viurer a Palma amb aquest' excusa, amb s' idea d' allà trobarne més. Creg que d' aquest camí de domicili, si no se fa amb altres fins, se n' podrien bé passar; y aquell Ti i qui tot agiasat se va assegurar a Cala-Poy, al instant ferà dos anys, me sembla qu' heu va deixar abastament demostrat. A Sòller tenim entreteniments variats «a tente bonete», que mos podrien divertir de lo més si los volguessim ó si los sebessim aprofitar.

Jò n' veig un sens fi, y molts d' ells de lo mes xistosos y econòmics—dient econòmics vuy dir que los podriem obtenir per pòcs dob-bés—qu' es ben segú donarien gust ferm a tants com entre noltros n' hi ha qui, per no tenir may res que fer, han de matar es temps jugant, tayant sayos a n' el germá prohisme, ó... fent badays tot lo sant dia mitj asseguts y mitj tombats amb ses mans en creu demunt sa panxa. Ja n' vey, ara, aquests dies passats, per no anar a cercar altra cosa més enfóra, a s' Ajuntament y tot hey ha hagut comèdia, sainete ó entremés. ¡Nó, y qu' ha resultat de lo mes nou y divertit que may per may vos hagnesseu pogut pensar!... ¿Creys vòltros que si hey haguessim assistit no hauriem rigut de de-bó? ¿Dubtau de que sa presència d' es públic a un espectacle tan original no hagués animat mes sa funció, y

mos hagués proporcionat a tots una ó algunes vel-lades entretengudes, alegres, agradables del tot? Ydò jell que me n' direu! a sa tal funció no hi va assistir, apart d' ets qui la feyen, ningú nat del mon; dins sa sala gran de cá-la-ciutat—ni dins s' altra d' es costat tampòc—no hi hagué en tot es temps... ¡ni un cá!

Això derrer no s' nou, nó, si bé sa funció a que m' referese tenia certa novedat: ets homos de pés, illustrats y de més ó manco representació de Sòller solém tenir—també jò d' això tant bó en vuy part—á pòca cosa es frecuentar sa «casa gran», y per més que fora convenient y fins y tot necessari es ferhi qualche visita des-y-ara, sobre tot en dies de pública sessió, es móda que tothom se n' fassa enfóra. Fà mes «persona important» passarné per davant per anar a fer sa malilla, y si alçant es cap se veu llum á ses finestres, girarsé a s' altra part com á señal de desprèci ó fer correr la vista fins á s' estera d' es rellòtja, com aquell qui no fá res, per dissimular millor una curiositat que com que se penèdin d' haver tenguda. Vaja, que ses funcions que se donen á sa casa de la vila, una cada setmana per lo menos, per tractar en serió d' ets assumptos del comú, son considerades p' ets vehins com á cosa de per riurer y res pús; ninades per l' estil de ses teresetes, de ses pastorelles, y del rey Heròdes y tot, qu' es com á vergoños qu' amb elles ses persones «grands» s' hi divertessen, y que per lo mateix convé se n' fassin enfóra, no fos que los fés perder ses consideracions de seriedad y de respecta si se vés qu' amb tals «foteses» s' ocupen ó perden es temps.

Y lo mateix son ses llebres d' es plá que ses de sa montanya, com se sol dir.

No cregueu qu' amb sa triadella d' ets politics locals, ni amb sa millor organisació d' ets partits, per aquest cap hajem millorat gayre: «tal és en Pera, tal és com era», y lo mateix tenim avuy que teniem á Sòller l' any... tirurañy. Se parla de «minorias» dins sa corporació municipal per fer servir es llum drèt á sa part directora; s' anuncia abans de ses eleccions un hermós programa que s' intenta realisar—novedat, aquesta, que molt m' agrada s' haja pensat en introduir, maldeament aquest pic pòcs d' ets seus números sien nous—per veurer de conquistar simpaties y obtenir sufragis; se promet activitat, constancia, rectitut, zel, y tot quant volgneu, amb so bon fi d' abolir es caciquisme y empenyer sa carretè-la qu' es de tots pe ses vies d' es progrés... Tot això está molt bé, re-de-benissim; però amb tot això ses funcions a la Sala no resultarán millors, ni ets qui les representen hey posarán mes esment que fins aquí. S' experiència de tots ets temps mos enseña que just amb so camí de persones no sol resultar mes acertada s' interpretació d' ets papés que tenen aquestes confats, y que per lo mateix just amb dit camí no mos podém ni mos devém aconortar.

Abans d' ara, y en diferents ocasions,—te-niu en compta que només me referese á lo que p' ets meus uys he vist—s' ha parlat, s' ha anunciat y s' ha promés exactament lo mateix que vuy, qu' es cosa natural que quand ún está cansat de seurer demunt un' anca camví de postura y s' assèga demunt s' altra,

ò que s' aixec drèt quand d' estar assegut ja se creu tenirne pròu; però llevò, es cap d' un cèrt temps, qu' es raro sia llarg, s' ha acabat sempre per tornar a prender sa postura primitiva. S' ha apagat s' entusiasme d' ets «artistes»; ets seus bons propòsits mos han sortit horres; á ses seues promeses seductores es vent les se n' ha duytes... tot ha quedat reduit es cap y á la fi á un pòc de fum de formatjada y res pús, y hem seguit noltros queixantmós de tenir funcions defectuoses, carregant demunt aquells sa culpa, amb sa creència de qu' havien estudiat pòc ó malament ets papés que tenien s' encarreg de desempeñar...

Y no s' això, germanets: á sa casa de la vila passa lo mateix qu' a un teatre qualsevol: si no hi ha espectadors qui aplaudeixen ó siulen; si es públic deixa desèrta sa sala quand té llòc sa representació; si ets «comedians» se veuen tot-sòls sempre seguit... ets espectacles han de resultar per força frèts, y ses confiances d' aquells, qui se tornen prest llibertats y mes tard abusos, no pòden per menos de llevar á n' aquests solemnitat y d' esser sa causa d' es fàstic que s' apodera de noltros, sensa volerlos persuadir, n' obstant, de que d' ell, y malgrat totes ses nòstres protestes, tant sòls noltros som ets qui en tenim sa culpa.

Si, perque si á totes ses funcions d' es Consistori tenguessim es gust d' assistirhi, tendrien un entreteniment més ets desenfeynats qui ara se queixen de no tenirne abastament, y ets consistorials, trabayant davant es públic, s' hi mirarien un pòc en sa feyna que fan y deixarien per lo tant sa seua obra mes ben feta.

Ja sebeu, doncs, qu' es lo que creg, y pòdeu estar segurs de que tal com heu creg vos ho manifest amb sa meua sinceritat de sempre,

JÒ MATEIX

CARTES QUE NO LLIGUEN

—Jamay tu podrás fumar una bona pipa, diu un amic á s' altra.

—¿Y per què? pregunta ell es mateix temps que xupa en tota l' ànima y fá amb sa cara mil gestos diferents.

—Perque quand l' umpl de tabac teu no n' hi pòses may abastament, y quand l' umpl d' es meu n' hi pòses demés y el pitjes massa.

Dos amigs, de l' hórta de Biniaraix, compraren un pòrc á mitjes, y á mitjes l' engreixaren sensa que may haguessen tengut res que dir. Quand vá estar ben gras un va dir á s' altra:

—Tóni, es pòrc ja s' matadó, y jò tròb qu' hem de fer ses matances dilluns qui vé.

—Ramón, jò tròb qu' encara no li vé á n' això; pòd prender un' arròba més.

—No s' tíg d' acordes, y tu ja sabs que jò n' he pagat de tot la mitat.

—Y jò s' altre, ¿y què?

—Que prendré sa meua part: Jò mataré es meu mitj, y si tú no vòls matar es teu... ¡que ni may!

Diuen si es Jutje heu hagué d' arreglar.

Folletí del SOLLER -21-

EN RUPIT

per sos noms. Dins la tanca de la Coma, a-les-hores de ferratja espigada, hi pasturava tranquilament la guarda d' egues. Un poc més amunt s' hi veyia el rogenic casal, qu' el sol banyava, fent lluir els vidres de les finestres que no tenien tanca-des les persianes, com si fossin llunes de mirall. S' hi trobaven tan aprop que distingien l' aviram que trascava per davant la casa, y fins sentien l' escandalós escainar de les gallines. El pastor mostrà an en Rupit l' ampla porxada de negroses teules y el vell lladonèr d' esponerós ramatge, devall el qual s' havia de fer dins pòcs dies la tosa de les ovelles. La realitat resultava an els ulls d' en Rupit més sorprenent y agradable que 'ls bells somnis.

Berenaren d' un poc de pa y talec y varen beure aigua á un pou de la vora del camí mig cobert per les rames dels cirerers y pruneres y per les tendres sarments d' unes quantes parres de les que se diuen aspres. Dins la verdissa de betzerar que

tancava un hortet hi cantava una parella de rossinyols. El camp ja era tot conradís, terres primes d' antic cultivades, amb pòcs arbres vells y derruïts, y altres més joves per entre aquells, qui no arribaven a creixer y pendre força en aquell terror gastat y de poc fons.

Començaven a trobar qualche eucariá qui se n' anava a la fira, y com més s' acostaven a Sineu más creixia el trafec de gent, carros y guardes de bestiar, passantlos uns davant y altres quedant darrera. Dones y homos descalços, amb les sabates davall la xella o penjades a l' esquina; vells qui menaven la barquera de mens o de godins o un vedellet; qualche amo de possessió ben encavalcat sobre l' ensellament de la mula caminant; carros sensa velatge, amb l' estora d' espart fermada darrera y els pagesos asseguts demunt sacs plens de palla; mercaders conduint les retraçades guardes de porcs magres; eguers amb bestiar de cabresta, y pastors menant un floc d' ovelles, tots fent vía per dins la polsaguera del camí, desitjosos d' arribar prest a la vila.

Pels voltants, fins més de mitja hora enfóra, dins les tanques d' argila grassa, els sembrats hi creixen blaus y espone-rosos, y les figueres y els ametlers, que

a tires espesses les poblaven, duyen més gruixa y més rama que els que havien vist fins llavors. Allò eren les femades del terme, lo que deyen les sorts, perque eren les terres que donaven la riquesa y el benestar, y quasi totes pertanyien an els veïns opulents.

A l' entrada del poble s' hi veyen per moltes bandes carros de parell y carretots desjunyits, deixats pels punts més amples dels carrers y per dins els carre-rons arrelonats, amb les besties fermades en el mateix carro, menjant tranquilament dins la sarrieta. Les cases eren baixes, negroses del temps, amb poques finestres, y aquestes petites y sensa vidres, y els carrers estrets y torts. Voltantne uns quants el sen Ramon y en Rupit, arribaren a la posada de Són Corbella, aont deixaren la somera a dins l' estable pera anarsen depressa al Mercat. La posadera nos va dir que feya una bona estona que era passat l' eguer amb un grapat de mulets y un bergantell que hi menava els recorts y les ovelles que havien de treure aquell any de la guarda. L' amo també era arribat feya cosa d' una horeta y havia deixat comanat que el sen Ramon l' esperás devers el bestiar, pera dirli lo que havia de fer.

A l' anarsen-hi atravessaren pel mig d' una plaça estreta y llarga, a-les-hores tant concorreguda que quasi no podien donar-hi una passa, estrets y rebutjats, no sols pels qui com ells transitaven, sino per molta altra gent qui, fent rotlets o mirantse les rengleres de covos de taronges y les taules amb torròns y avellanes, y les de ferreria, sabates, llaines y juguets, y els redols d' olles y gerres, feixos de carrig, pales y forques, treballs de paume y altres objectes de la pagesia, xerrava amb veu alta, animada y alegre. En Rupit estava admirat de veure tota aquella gernació reunida, y mig aixordat escoltant els crits y la remor de la multitud. S' acostaren an els marchandos, agradantli moltíssim contemplar tantes castes de juguets que ell may havia vistes. El sen Ramon li va comprar un ciurell de terra amb retxes d' almangra, que volia esser un rey a cavall, y quasi a la sortida de la plaça, a una sollerica que venia taronges, un ramell d' una rosa y mitja dotzena de cireres primerenques enrevoltades a un trocet d' aubó cobert amb una fulla de parra. La gent s' era

JUAN ROSSELLÓ.

(Se continuará).

Se desea alquilar

en Sóller, Deyá, Valldemosa, Estallenchs ó sus cercanías, una casita con jardín y árboles frutales, tales como naranjos, higueras, melocotoneros, cerezos, parras, etc.

Las ofertas, con el precio del alquiler mensual y detalles de la capacidad de la finca y habitaciones de la casa, diríjanlas al señor Hillman, detrás Villa Segura, Palma.

ULTIMAS COTIZACIONES

Madrid 10 Noviembre

Interior al 4 p 80	84 40
Amortizable al 5 p 80	102 05
Amortizable al 4 p 80	94 35
Acciones Banco de España	453 00
Acciones Tabacalera	000 00
Francos	8 75
Libras esterlinas	27 37

SE VENDE

Un solar, de unos quinientos metros cuadrados, sito en la «Gran Vía» de Sóller adyacentes al jardín de D. Juan Aguiló; con un bonito plano para la construcción de una casa emplazada en el mismo solar, que contiene fachadas con luces y vistas al Oeste, Sur y Este, ó sea sobre el jardín de la propia casa y sobre la Gran Vía; y una buena cantidad de piedra acopiada para la construcción de dicha casa.

Para informes D. Miguel Colom, D. Antonio Rullán, D. Jaime Enseñat; y en la Notaría de D. Pedro Alcover.

VENTA

de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

VENTA

de la casa calle de la Rosa número 19.—Para informes D. Pablo Pons y Estades, estanco, carretera del Puerto, ó en la notaría de don Pedro Alcover.

JACQUES COLL CASASNOVAS
PERPIGNAN
 CASA FUNDADA EN 1903
 Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN
 Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.
 Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.
 Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

Talonnarios de Lotería
 Se confeccionan en esta Imprenta San Bartolomé, 19—SÓLLER.

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES
 AGENCIA DE ADUANA
LOUIS CASTEL
 CETTE (Francia)
 TRANSMISIONES, COMISIONES, CONSIGNACIONES
 ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS
 PRECIOS REDUCIDOS
 Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa
 Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Almacén de maderas : : :
 : : : Carpintería movida á vapor
Especialidad en muebles, puertas y persianas
MIGUEL COLOM
 Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER
 SE CONSTRUYEN = = = = =
SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
	Pesetas	Pesetas
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

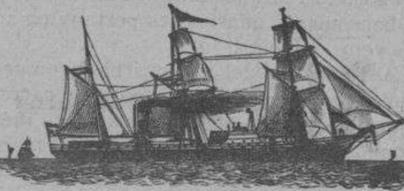
A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

TRANSPORTES INTERNACIONALES
 Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos
 PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES
 Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS
BAUZA Y MASSOT
 AGENTES DE ADUANAS
 CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)
 SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)
 CASAS { en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37
 » MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73
 TELEGRAMAS: BAUZA
 Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller
 — Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Gran Hotel Ultramar
 antes **HOTEL UNIVERSO**
 Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS
 + + + BARCELONA + + +
 CON la reforma del edificio proponen se los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.
Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA

Ramos y guirnaldas de azahar
 : : para novias, á precios reducidos : :
 De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17

Hotel-Restaurant MARINA
Martín Carcasona
 El más cerca de las Estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete a la llegada de los trenes y vapores : : : :
Plaza Palacio, 10+BARCELONA

MARÍTIMA SOLLERENSE

Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa
 Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
 de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
 de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
 de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.
CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Principe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.
 NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.
 SÓLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES
 Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa
 — Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —
VAPORES: Rey Jaime I ~ Jaime II ~ Miramar ~ Bellver ~ Mallorca ~ Balear ~ Cataluña ~ Isleño ~ Lulio ~ Ciudad de Palma ~ Formentera
CONSIGNATARIOS:
 BARCELONA. Sucursal «Isleña Marítima»,
 ALICANTE. Sucursal «Isleña Marítima»,
 GRAO. D. Juan Domingo.
 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
 CETTE. Mr. Barthelemy Tous.
 IBIZA. Sres. J. & I. Wallis y C.ª
 Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados-Unidos.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
 de **José Coll**
 Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-12, Quai de la République
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO
 Teléfono Cèrbere, 1.09 José Coll - CERBERE.
 Cette, 4.18 Telegramas Coll, Transitaire - CEETE.

Maison Bernard Ripoll
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11--PÉRIGUEUX (Dordogne)
 Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos
 Téléphone, 0.87 Adresse Télégraphique RIPOLL Périgueux

Exportación de **FRUTOS**
 ESPECIALIDAD EN
Naranjas, Mandarinas y Limones
VICENTE GINER
 CARCAGENTE (Valencia)
 PROPIETARIO DE LAS "MANDARINAS-GINER"
 Telegramas: GINER

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA
V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ. 24 - BORDEAUX
 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad a precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

LA SOLLERENSE
 Casa española de comisión y exportación
 de
Damián Coll
 2, Rue Française, 2.-PARIS
 Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo a los que
 importan a este mercado sus productos que a los comerciantes establecidos
 fuera a quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.
 Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS**
 Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARIS - Teléfono, 163-52

MAISON
BERNARDO ARBONA et ses fils
 28, COURS JULIEN - MARSEILLE
 Adresse télégraphique: ARBONA Marseille
 Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Calle Perdomo, 16
 Télégrammes: ARBONA Las Palmas
 Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.
 Importation directe. - Exportation.

F. ROIG
PUEBLA LARGA - Valencia
 Exporta buena naranja.
Carcagente - Puebla Larga - Alcira - Manuel
 Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES
 ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
 AL POR MAYOR Y MENOR
MIGUEL RIPOLL
 Libourne - Place de l'Hôtel de Ville, 6 - Libourne
 Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España,
 Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas
PRIMEURS DE ESPAÑA
 Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuetes, Castañas,
 Ajos, Cebollas, Charlotas
 TELÉFONO, 131

Vapor Ciudad de Sóller
 de Domingo Picornell
 SERVICIO FIJO Y REGULAR
 entre los puertos de Sóller, Barcelona, y Cette Valencia y viceversa
 El CIUDAD DE SOLLER tiene 540'6'6 toneladas de registro, posee dos es-
 paciosas camaras con amplios camarotes con luz eléctrica toda la noche y trato
 esmerado por todo el personal de abordó.
 De Sóller para Barcelona los días 5, 15 y 25 de cada mes.
 De Barcelona para Cette » » 6, 16 y 26 » »
 De Cette para Barcelona » » 9, 19 y 29 » »
 De Barcelona para Sóller » » 10, 20 y último » »
 De Sóller para Valencia » » 1, 11 y 21 » »
 De Valencia para Sóller » » 3, 13 y 23 » »
CONSIGNATARIOS
 En SOLLER: D. Ramón Coll.-Calle del Mar.
 En BARCELONA: Sr. Mitjavila.-Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.
 En CETTE: Mrs. A. Alquié y C.ª.-Quai République, 17. Teléfono, 74.
 En VALENCIA: José Borrás.-Grao, y despacho de Aduanas Sres. A.
 Ferrer Peset Hermanos.-Grao.

Almacenes Montaner
 Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11
PALMA DE MALLORCA
 Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
 Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de
 punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.
OBJETOS PARA REGALOS
 Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,
 Tapices, Alfombras y Cortinajes.
En la Sucursal "Can Bitla,"
Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆◆◆ PALMA DE MALLORCA ◆◆◆

Recibidas las Novedades para Señora y Caballero
SASTRERÍA, CAMISERÍA,
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar co Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

LAS MONJAS

NOVEDADES PARA SEÑORA

Ricas **BLUSAS** confeccionadas en
*Nansú bordado, Tul,
Seda, Crespón y Gaza*
Modelos exclusivos de la casa

: Sedas : Paraguas : Tejidos : Bánovas : Lanás : Liberty :
Cubre-camas : Ropa blanca : Chales y Mantillas blonda.

:: **Especialidad en artículos NEGROS** ::

Esta casa no dá cupones pero vende sus artículos un diez por ciento más barato.

CARLOS ALABERN : 25, MONJAS, 25
PALMA MALLORCA

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70 MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primers. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.

Se reciben encargos en

"**La Sinceridad**"
San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasía para participaciones de matrimonio y nacimientos.

Imprenta «La Sinceridad»
San Bartolomé, 17.—SOLLER

Casa JUAN CANALS

(antes *Damián Canals*)

= FUNDADA EN 1872 =

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de París; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del País, para Francia y el Extranjero. ■ Especialidad en uva de mesa, procedente de las mejores viñas *Gard y l'Herault*.

● Rapidez y economía en todas las operaciones ●

TELÉFONO, 21

—Telegramas: CANALS-TARASCON RHONE—

Expéditions directes
de toutes sortes de Primeurs
— EXPORTATION POUR TOUS PAYS —

Cerises : Bigarreau : Pêches : Abricots : Tomates
: : Raisins chasselas, Clairette, Doré du Gard : :
Entrepot d'oranges, fruits secs à REMOULINS (Gard)

Barthélemy Arbona

Rue du Château, TARASCON (B.-du-Rh.)

OUVERTURE le 20 MAI, FERMETURE le 30 OCTOBRE à TARASCON

Adresse Télégraphique:
ARBONA-REMOULINS

Adresse Télégraphique:
ARBONA-TARASCON

Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS

53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS ◉ PRIMEURS ◉ LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Étranger.— Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots.
= Petits oignons en chaînes et en vrac.—Cerices et bigarreaux.
= Noix de Grenoble.—Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Téléphone 22-36

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

— Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons —

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

:: **CARDELL Hermanos** ::

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ◉ Naranjas y limones.

◉ Vinos al por mayor. ◉ Bedegas á la comision. ◉

Servicio esmerado y económico.

TELEFONO 84, 41

Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

De venta en la librería

"**La Sinceridad**,"

San Bartolomé, 17.—SOLLER

PABLO COLL Y F. REYNÉS
PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— **TRES BONS EMBALLAGES** —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Étranger

ADRESSE: **G. COLL**+Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: **COLL GROS MARCHÉ** Perpignan